

SCHEDULE OF SERVICES FOR THIS WEEK

MONDAY, JULY 7

9:00AM – DISCUSSION GROUP *MERE CHRISTIANITY*

TUESDAY, JULY 8

9:00AM – DIVINE LITURGY

WEDNESDAY, JULY 9

9:00AM – DIVINE LITURGY

18:15 – МАТЕРІ В МОЛИТВІ

THURSDAY, JULY 10

No SERVICE (priest's vacation)

FRIDAY, JULY 11

No SERVICE (priest's vacation)

SATURDAY, JULY 12

8:00AM – 2:00PM – SYRIAC ORTHODOX CHURCH IN INDIA (JACOBITES)- SERVICE

6:00PM – GREAT VESPERS

SUNDAY, JULY 13

9:30AM – ROSARY

10:00AM – DIVINE LITURGY

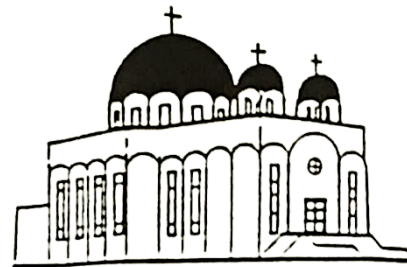
PRAYERS TO OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP

O Mother of Perpetual Help, grant that I may ever invoke your most powerful name, which is the safeguard of the living and the salvation of the dying. O Purest Mary, O Sweetest Mary, let thy name henceforth be ever on my lips. Delay not, O Blessed Lady, to help me whenever I call on you, for, in all my needs, in all my temptations I shall never cease to call on you, ever repeating thy sacred name, Mary, Mary.

O what consolation, what sweetness, what confidence, what emotion fill my soul when I pronounce your sacred name, or even only think of you.

I thank God for having given you, for my good, so sweet, so powerful, so lovely a name. But I will not be content with merely pronouncing your name: let my love for you prompt me ever to hail you, Mother of Perpetual Help. Amen.

О Пречиста Діво, в дні Твоєї слави не забувай про тривоги бідної землі! Подивися милосердним оком на тих, хто перебуває в смутку й болю, хто бореться з труднощами, чії вуста безустанно п'ють із чаші гіркоти життя. Змилуйся над тими, хто втратив найближчих. Змилуйся над тими, хто любить одне одного, а живе в розлученні. Змилуйся над самотніми серцями. Змилуйся над тим, кого любимо і за кого переживаємо. Змилуйся, Свята Царице, над тими, хто плаче, молиться, страждає, і дай нам усім надію і святий мир. Амінь. О Мати Неустанної Допомоги, нехай кожна хвилина мого життя буде безперервним покликом мого серця, яке прибігає до Твоєї опіки і любові. Тоді в небі заслужу собі благодать радіти Твоїй славі, о Маріє, Дочко Отця, Мати Сина, Обранице Духа Святого, а мені – Мати моя! Амінь.



SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors
to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)
(250)-563-7240 (*Rectory*)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

✠ **CONFESSION / СПОВІДЬ** ✠
every Saturday: 4:00-4:50pm
or by appointment

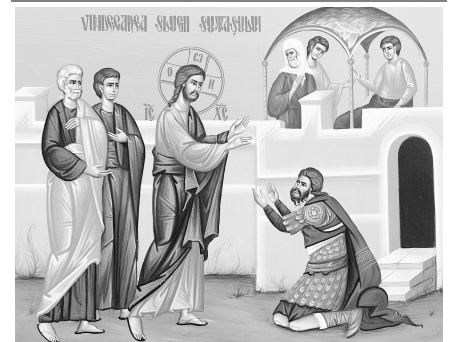
✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠
for the sick, by appointment,
any time

✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠
by appointment

✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠
6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made

✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠
by appointment

JULY 6, 2025
4TH SUNDAY AFTER PENTECOST



Words are powerful and carry weight: oh, what a profound statement that the Centurion said to Jesus in today's Gospel reading: "...But only speak a word and my servant will be healed" (Mathew 8:8).

Why would a powerful leader like the Centurion even say that he was not worthy to have Jesus come under his roof? Was his house so dirty? Did he think that Jesus would not accept his invitation to come to his house? It is so fascinating to see that the Centurion did not have extreme pride that his authority could have brought to him.

Maybe as individuals today, we should ponder on the kind of words we say to those around us. We should stop claiming how we are better than the rest. We should use our words to build and encourage each other. We should speak from humility not from pride. The Centurion used his position of authority to express his belief that Jesus did not have to go to his house to heal the servant. All he needed was Jesus' word (Verses 8-9).

Friends, what word do you need today? What word will you say today? Is it going to build or break those around you? Will it make those around you do what they can do best with utmost confidence? Will we remain humble even when we have influence or get to be in authority?

Troparion, T.3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Troparion T.7: O Mother of God and Virgin,* we magnify Your glory,* we implore Your help,* we venerate Your wonder-working icon.* You are the Mother of grace,* You are the hope of the world,* do not despise our prayers in our needs,* and deliver us from all misfortunes.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, T.3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, T.3: Today the Virgin stands before us in the church* and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us.* Angels are worshipping with hierarchs,* Apostles exult with prophets,* for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

Prokeimenon, T.3: Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

Prokeimenon: My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

A Reading from the Epistle of St Paul to the Romans 6:18-23: *Brothers and Sisters,* having been set free from sin, have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms because of your natural limitations. For just as you once presented your members as slaves to impurity and to greater and greater iniquity, so now present your members as slaves to righteousness for sanctification.

When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. So what advantage did you then get from the things of which you now are ashamed? The end of those things is death. But now that you have been freed from sin and enslaved to God, the advantage you get is sanctification. The end is eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

Alleluia, Tone 3

verse: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

Тропар 2.3: Хай веселяться небесні, хай радуються земні,* бо явив могутність руки Своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас* і подав світові велику милість.

Тропар 2.7: Богомати і Діво,* Твою славу величаємо,* Твоїєї помочі благаємо,* Твою чудотворну ікону почитаємо.* Ти – Мати благодати,* Ти – надія світу,* нашими молитвами не погорди в наших нуждах,* і від усіх бід Ти нас звільни.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак 2.3: Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий,* і нас вивів Ти із врат смертних,* днесь Адам ликує і радується Єва,* а пророки разом із патріярхами неперестанно оспівують* божественну могутність влади Твоїї.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний 2.3: Діва днесь предстоїть у церкві* і з ліками святих невидимо за нас молиться Богу.* Ангели з архиєреями поклоняються,* апостоли з пророками ликують,* бо ради нас молих Богородиця предвічного Бога.

Прокімен 2.3: Співайте Богові нашому, співайте; співайте Цареві нашому, співайте.

Стих: Усі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радості

Прокімен: Величає душа моя Господа і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм.

До Римлян послання Апостола Павла читання 6,18-23: *Браття і Сестри,* звільнившись від гріха, стали слугами праведности. Я говорю по-людському, через неміч вашого тіла. Бо так, як ви колись віддавали ваші члени на служіння нечистоті і беззаконню, щоб жити беззаконно, так тепер віддайте ваші члени на служіння праведності, на освячення. Коли ж ви були слугами гріха, ви були вільні від праведности. Які ж плоди ви тоді мали? Того ви тепер соромитеся, бо кінець їхній – смерть. Тепер же, звільнившись від гріха і ставши слугами Богові, маєте ваш плід на освячення, а кінець – життя вічне. Бо заплата за гріх – смерть, а дар ласки Божої – життя вічне в Христі Ісусі, Господі нашим.

Алилуя 2.3:

Стих: На Тебе, Господи, я уповав, хай не посоромлюся повік.

Стих: Стань мені Богом-Оборонцем і домом пристановища на

verse: Hear, O daughter, and see, and incline your ear.

Gospel: *Matthew 8:5-13*

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* I will take the cup of salvation;* and I will call upon the name of the Lord.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!

◆ **REMINDER – UCWLC MONTHLY PRAYER** – Monthly prayer (Moleben' to the Mother of God) will take place this Sunday, July 6th at 9:30. All members of the League are invited

◆ **CAMP ST. VOLODYMYR.** We invite all youth and children to take part in the upcoming St. Volodymyr Eparchial Summer Camp. This is a wonderful opportunity for spiritual growth, fellowship, and fun in a faith-filled environment. **Calling all adventurers aged 7-15!** Get ready for a week of fun, friendship, and faith as we celebrate Ukrainian Catholic culture in an exciting camp experience.

Dates: August 17 - 22, 2025 **Location:** Camp Tulahead in Princeton

What's in store? Water fun—swimming, kayaking, canoeing, Arts, crafts & field games, Campfires, theme days & contests, Catechism & faith-building activities

Cost: \$460 Registration will be available starting **June 4** on **Eventbrite**; Search *Camp St. Volodymyr BC 2025*. Follow us for updates!

How can you help? This year, we are looking for donations to support camp t-shirts, arts and crafts supplies, and overall camp needs. Your generosity will help create an unforgettable experience for our campers!

◆ **MAKING SANDWICHES for ST. VINCENT de PAUL SOCIETY.** We invite children, youth, and people of good will to join us **this Sunday, July 6** (after the Service) to make sandwiches for people in need. **Be a part of the social ministry of our parish.**

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all who continue to support our parish financially. May the blessing of the Almighty God always rest upon you & your family. **SUNDAY: June 29th – \$615.00**

◆ **SPIRIT OF AWARENESS** - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ who usually sits next to you is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them!

спасіння мені.

Стих: Лицю твоєму помоляться багатії народу.

Євангеліє: *Mt 8,5-13*

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах.* Чашу спасіння прийму* і ім'я Господнє призову Алилуя (x3).

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **HUGE THANK YOU** to our ladies (*Carol Sullivan, Zofia Kudryk, Debbie, Bisson, Darlene Tanasychuk, Jessica Sylte, Anna Flore, Patricia Scott, Gail Antony*) who have organized a food sale | fundraising on the Canada Day. Thank you for your hard work and time you have spent in the kitchen and/or in the park. May the blessing of the Almighty God always rest upon you & your family.

◆ **HUGE THANK YOU** to **FELY COWIE** who donated 2 gorgeous pots of flowers for the church entrance. May the blessing of the Almighty God always rest upon her & her family

◆ **VACATION** – Fr. Andrii will be away for a portion of his annual vacation on the following dates: - **Thursday, July 10th & Friday, July 11th.**
- **Monday, July 14th till Saturday July 19th**

During that time there will be no services. In case of any kind of emergency, please contact any of the local RC parishes.

◆ **CONGRATULATION** to **IVAN STEPANCHAK, OLIVER STARZYK & MELVIN MAXIMITCH** who celebrate their Birthdays. May the Almighty God bless them with good health and salvation. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **DISCUSSION GROUP: CS LEWIS – MERE CHRISTIANITY** The next meeting is scheduled on this **Monday, July 7th at 9:00am.** We will discuss the theological chapter “Making vs Begetting”.

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE & JOHN PROKOPCHUK, PAUL ROZNER, STEFANIA & ZBIGNIEW STARZYK, CHRISTOFER SCOTT, BOB TANASYCHUK, NATALIA ZAZULAK, MICHAELA PAWLUK, MELVIN MAXIMITCH,** & all who have asked us to pray for them or their loved ones.

◆ **SPIRIT OF AWARENESS** - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ who usually sits next to you is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them!

◆ **THE 5th WORLD DAY FOR GRANDPARENTS AND THE ELDERLY** will be celebrated **on Sunday, July 27th** - the Sunday closest to the **Feast of**

Saints Joachim & Anne, Grandparents of Jesus. The theme chosen by Pope Francis for this year's celebration is **"Blessed are those who have not lost hope"** (cf. *Sir 14:2*)

LITURGICAL CALENDAR



The feast day of Our Mother of Perpetual Help is associated with a Byzantine icon of the Madonna and Child.

History of the Devotion: The image of Our Lady of Perpetual Help is an icon, painted on wood, and seems to have originated around the thirteenth century. Traditionally, the image is also known as "Our Lady of Perpetual Succour." The icon depicts our Blessed Mother Mary, holding the Child Jesus. The Archangels Michael and Gabriel, hovering in the upper corners, hold

the instruments of the Passion – St. Michael (in the left corner) holds the spear, the wine-soaked sponge, and the crown of thorns, and St. Gabriel (in the right corner) holds the cross and the nails. The intent of the artist was to portray the Child Jesus contemplating the vision of His future Passion. The anguish He feels is shown by the loss of one of His sandals. Nevertheless, the icon also conveys the triumph of Christ over sin and death, symbolized by the golden background and the manner in which the angels hold the instruments, i.e. like trophies gathered up from Calvary on Easter morning.

In a very beautiful way, the Child Jesus grasps the hand of the Blessed Mother. He seeks comfort from His mother, as He sees the instruments of His passion. The position of Mary's hands– both holding the Child Jesus and presenting Him to us– convey the reality of our Lord's incarnation, that He is true God who became also true man. In iconography, Mary here is represented as the *Hodigitria*, the one who guides us to the Redeemer. She also is our Help, who intercedes on our behalf with her Son. The star painted on Mary's veil, centered on her forehead, highlights her role in the plan of salvation as both the Mother of God and our Mother.

According to popular tradition, a merchant acquired the icon of Our Lady of Perpetual Help from the island of Crete and had it shipped to Rome towards the end of the fifteenth century. During the voyage, a terrible storm arose, threatening the lives of all on ship. The passengers and crew prayed to our Blessed Mother, and were saved. Once in Rome, the merchant, dying, ordered that the image should be displayed for public veneration. His friend, who retained the image, received further instructions: in a dream to his little daughter, the Blessed Mother

appeared and expressed the desire for the image to be venerated in a Church between the Basilicas of St. Mary Major and St. John Lateran in Rome. The image, consequently, was housed at the Church of St. Matthew, and became known as "The Madonna of Saint Matthew." Pilgrims flocked to the church for the next three hundred years, and great graces were bestowed upon the faithful.

After Napoleon's troops destroyed the Church of St. Matthew in 1812, the image was transferred to the Church of St. Mary in Posterula and remained there for nearly forty years. There, the image was neglected and forgotten. By divine providence, the forgotten image was rediscovered. In 1866, Blessed Pope Pius IX entrusted the image to the Redemptorists, who had just built the Church of St. Alphonsus, down the street from St. Mary Major. As a boy, the Holy Father had prayed before the image in the Church of St. Matthew. He ordered the public display and veneration of the image, and fixed the feast of Our Lady of Perpetual Help as the Sunday before the Feast of the Nativity of St. John the Baptist. In 1867, when the image was being carried in a solemn procession through the streets, a young child was cured, the first of many recorded miracles attributed to Our Lady of Perpetual Help.

To this day, the Church of St. Alphonsus displays the icon of Our Lady of Perpetual Help and welcomes pilgrims for prayer. May each of us never hesitate to invoke the prayers and intercession of Our Blessed Mother in time of need.

LOCAL ANNOUNCEMENTS

Friday	
Opening prayer	7:00 pm
Welcome address	7:35 pm
Holy Mass	7:30 pm

Saturday	
Breakfast	8:00 am
Morning prayer	10:00 am
Guest Speaker	10:30 am
Testimony	11:30- 3:00
Lunch	12:00 noon dzetniz
Confession	1:30 pm
Healing mass	3:00 pm
Supper	5:00 pm
Stations of cross	6:00 pm
Living rosary	7:00 pm
Candle procession	8:00 pm

Sunday	
Morning prayer	10:00 am
Holy Mass	10:30 am Bishop Stephen
Jensen	
Closing remarks	11:30

◆ ANNUAL PILGRIMAGE TO ROSE PRINCE GRAVESITE. July 11, 12, 13

Many pilgrims say they experience God's healing presence and power in their lives during the pilgrimage as they pray for real-life issues, hurts and joys. The example of Rose Prince is like a compass, gently guiding the way by her life spent simply with concern for others and a deep love for God.

The story of Rose Prince is one of a young woman who spent her life as a cradle Catholic, growing in a state of extraordinary virtue while inspiring others to do the same. ~ B.C. Catholic